

ARQUIVOS LUTERANOS NO ESTADO DE SÃO PAULO

Sérgio Weber

Uma primeira análise nos acervos arquivísticos gerados pelo luteranismo no Estado de São Paulo possibilitou-me já perceber o rico repositório de dados que o mesmos reúnem.

O afã em documentar, em preservar, tem sido uma característica acentuada nestas comunidades e estas funções talvez atinjam o seu clímax durante o período de atividades do Pastor Martin Begrich.

Hoje, uma proposta para tais arquivos seria a de adequá-los tecnicamente às solicitações de ordem cultural do momento, conservando-os, obviamente, como os testemunhos do desempenho das etnias a eles vinculadas.

Mantendo-me nos limites da arquivística exponho, neste ponto, os objetivos os quais pretendo alcançar com a apresentação deste trabalho.

OBJETIVOS:

1. enumerar as séries existentes dos livros de registros assim como as demais coleções de manuscritos e impressos dos referidos arquivos, identificadas pelas suas classificações;
2. estudar os componentes comuns dos assentos, ou seja, o elenco de dados que eles contêm, numa análise qualitativa;
3. avaliar esta massa de dados numa análise quantitativa sucinta;
4. expor, no percurso, a classificação arquivística que se implanta para o acervo, tecendo também observações acerca das características físicas desta documentação, tanto a que tem como fundo a Comunidade Luterana como as dos outros colecionamentos eventuais;
5. prestar, ainda, uma merecida homenagem àqueles que, no passado, souberam, num raciocínio memorialístico, preservar grande parte da referida documentação;
6. Apresentar subsídio aos pesquisadores, tanto no âmbito da crônica histórica como da genealogia, principalmente agora que estamos nos

propondo a avaliar a contribuição das comunidades germânicas na estruturação do Brasil contemporâneo.

I- Estruturação do Arquivo da Igreja Evangélica Luterana de São Paulo - Paróquia Centro

1- Livros Eclesiásticos de Registro

1.1- Livros de Ofícios

1.1.1- Livros Genéricos

R1- Registros de Rio Claro (1866-1892)

É constituído predominantemente de transcrições de termos de batismos, confirmações, casamentos e sepultamentos eclesiásticos dos livros eclesiásticos de Rio Claro (SP), do citado período, com índices alfabéticos.

Os assentos, transcritos por Luiz F. Barthmann em alemão, alfabeto gótico, são preciosas peças de caligrafia e arquivística, testemunhos da atividade cultural da então colônia alemã no século XIX brasileiro.

Além dos referidos registros, o livro reúne também dados genealógicos da família Zillig, copiados de livro específico de Santo Amaro.

O tomo, de folhas 9"x13", contém ainda, avulso, cópia de um índice de batismos de Campinas (1869-1887), bem como termos de casamentos da mesma cidade (1877-1899).

R2- Registros de São Paulo e Campinas

"Batismos, Confirmações, Casamentos e Registro de Sepultamentos da Comunidade Evangélica Alemã de São Paulo-1871"

O livro, nas dimensões de 10 1/2"x 16 1/2", (27x42 cm) é titulado e escriturado em alemão, nos alfabetos gótico e latino, com registros em página dupla e com número de ordem anual.

Para os assentos de BATISMO são exigidos dez dados que são: Nome da criança, nome, profissão e localização do pai, nome da mãe, data e local do nascimento, data do batismo, nome das testemunhas, observações importantes.

Nos termos de CONFIRMAÇÃO os dados são: N° de ordem, nome do confirmando, nome, localização e profissão do pai, nome da mãe, data e local do nascimento, data da confirmação, observações importantes.

Os CASAMENTOS geram 20 dados que são: nº de ordem, nome, profissão e localização do noivo, nome e localização da noiva, nomes, localização e profissão dos pais do noivo. Idem dos pais da noiva, data e local de nascimento do noivo. Idem da noiva, data do casamento, observações importantes.

Quando se trata de ofícios fúnebres de SEPULTAMENTOS ECLESIAÍSTICOS, os dados são: data do ato fúnebre, nome e idade do finado, *causa mortis*. O ano dos atos encabeça a página.

É o livro dividido em quatro volumes; o seu conteúdo é o que segue:

Volume I

1. Batismos em São Paulo (08-OUT-1871 a 30-AGO-1877)
2. Batismos em Campinas (1869-1876)

Volume II

1. Confirmações - São Paulo (1872-1916) - Turmas anuais, com índice local.

Volume III

1. Casamentos - São Paulo (17-DEZ-1871 a 15-MAR-1874)
2. Batismos - Campinas (1889)
3. Casamentos - São Paulo (1874-1877)
4. Batismos - Campinas (1888-1889)
5. Casamentos - São Paulo (1887)
6. Batismos - Campinas (1877-1881)
7. Batismos - Campinas (1881-1882)

Volume IV

1. Sepultamentos - São Paulo (1872-1873)
2. Sepultamentos - São Paulo (1905-1909)
3. Batismos - Campinas (1882-1887)
4. Batismos - Campinas (1887, 1889 a 1891)

1.1.2. Livros Específicos

1.1.2.1. “Batismos da Comunidade da Igreja Protestante Evangélica em São Paulo, Brasil”

Na lavratura destes termos são exigidos os seguintes dados do batizando, oriundos da Ficha de Batismo: nº de ordem, data do batismo, data de nascimento, nome de batismo, nomes, profissão e localização dos pais, nomes, profissão e localização dos padrinhos, observações.

É escriturado em alemão gótico ou latino aleatoriamente, com numeração de ordem anual, tendo em realce o sobrenome do batizando.

Esta série, em livros de 9"x14 1/2" (23x37 cm), com quatro registros por página, reúne cerca de 14.900 registros perfazendo um total aproximado de 193.600 dados no período de 1891 a 1994. O índice local, alfabético, por ano, informa o número de termo e a página. A partir da década de 1980 o padrão de Registros de Ofícios Eclesiásticos estabelecidos pela I.E.C.L. no Brasil fez surgir referências ao Registro Civil, constando então o número de registro civil, sub-distrito, livro, folha.

A seriação destes livros é a seguinte:

livro	período
B1	13-JUN-1891 a 31-DEZ-1916
B2	12-JAN-1917 a 26-FEV-1933
B3	10-FEV-1933 a 20-ABR-1941
B4	16-MAR-1941 a 09-NOV-1947
B5	09-NOV-1947 a 22-AGO-1953
B6	23-AGO-1953 a 11-MAR-1962
B7	18-MAR-1962 a 21-FEV-1981
B8	27-JAN-1981 a -

O livro genéricos R2 (Vol. I) contém batismos de São Paulo (1871 a 1887), mas do lapso de 31-AGO-08-1877 a 12-JUN-1891 tais anotações referentes a São Paulo não são encontradas.

1.1.2.2. "Registro de Confirmandos da Comunidade Evangélica Alemã de São Paulo"

A série tem dimensões de 9"x14"(23x37 cm), com sete registros por página e é escriturada em alemão também, alfabeto latino, com índice local (termo/página) e encerra cerca de 74.800 dados no período.

A data de confirmação, coletiva, encabeça os registros os quais são individualizados e com os seguintes dados: n° de ordem, nome, data de nascimento, data de batismo, nomes, profissão e localização dos pais, oração proferida no ato.

As primeiras confirmações assentadas, anteriores a esta série, podem ser vistas no já citado livro genérico R2 (Vol II-1916).

Seriação dos livros de confirmação:

livro	período
K1	17-ABR-1917 a 08-DEZ-1940
K2	08-DEZ-1940 a 27-OUT-1957
K3	06-OUT-1957 -

Acompanham os termos colagens que são de fotos dos grupos confirmados.

1.1.2.3- "Registro de Casamentos da Comunidade da Igreja Protestante Evangélica em São Paulo, Brasil"

Os livros desta série contém quatro ou nove registros por página 9"x14 1/2"ou 12"x16 1/2" e são lançados os seguintes dados: nº de ordem anual, data do casamento, nome, idade, profissão e localização, nomes, profissão e localização dos pais do noivo. Idem dos pais da noiva, nome, idade e localização da noiva, observações.

A partir de 1981 o cabeçalho dos termos passa a contar com os dados do Registro Civil e com a escrituração em português, antes feita em alemão, com alfabeto latino ou gótico.

O índice é local e os sobrenomes dos nubentes são postos em destaque no termo; os endereços (localização) são assentados a lápis para ulteriores alterações.

No livro genérico R2 (vol. III-1871 a 1877 e 1887) aparecem os termos primeiros, anteriores a esta série, entretanto, dos casamentos de São Paulo do período de 01-JAN-1888 a 24-JUL-1891, não é encontrado o livro.

Alcança já, esta série, no período de 1891 a 1994, um total de 75.600 dados.

A seriação destes livros é a que segue:

livro	período
C1	25-JUL-1891 a 24-OUT-1936

C2	29-OUT-1936 a 26-JUL-1952
C3	26-JUL-1952 a 19-DEZ-1964
C4	26-DEZ-1964 a -

1.1.2.4. Bodas

Não são lavrados termos referentes aos ofícios de bodas de prata, ouro ou diamante, mas é expedido um documento ao casal.

1.1.2.5. "Registro de Sepultamentos da Comunidade da Igreja Evangélica em São Paulo, Brasil."

O cabeçalho destes livros conteve: n° corrente, local do falecimento, data do falecimento, nome do falecido, com profissão e localização do mesmo, idade, observações. Posteriormente foram acrescentados: lugar do nascimento, data do enterro, data de nascimento, causa mortis, pais do falecido.

A série já acumula, no período de 1891 a 1994, perto de 5.900 termos, ou seja, 50.000 dados registrados, em livros de 10"x14 1/2" e de 29x42 cm.

A partir de 06 de janeiro de 1981, em virtude dos novos padrões para os registros de ofícios eclesiásticos estabelecidos pela I.E.C.L. no Brasil, os cabeçalhos e os termos passaram a serem feitos em português.

Seriação dos Registros de Sepultamentos:

livro	período
S1	11-JUL-1891 a 10-MAR-1949
S2	18-MAR-1949 a 12-MAIO-1963
S3	10-JUN-1963 a 30-DEZ-1980
S4	31-DEZ-1980 a 15-DEZ-1990
S5	16-JAN-1991 a -

1.2. Livros de Administração Eclesiástica

1.2.1. Registros de Atas

Nesta série vêm sendo passados por termo os relatos, as propostas, planos, dados estatísticos e todas as demais atividades típicas da comunidade religiosa.

Estão lavradas estas atas em manuscritos gótico ou latino até o mês de outubro de 1959 e, daí em diante, em português somente.

As colagens de recortes referentes, inseridas nos registros, são uma constante em toda esta série de livros.

Estes tomos, de dimensões próximas a 9"x13"(23x33 cm) foram utilizadas para estes documentos até fins de 1967.

Os documentos relativos ao período de 15-AGO-1967 aos dias atuais se encontram ainda no arquivo ativo, em folhas avulsas, datilografadas, acondicionadas em classificadores AZ.

A seriação destes tomos é:

livro	período
P1	01-NOV-1871 a 28-OUT-1873
P2 (^x)	28-OUT-1873 a 13-AGO-1892
P3	14-AGO-1892 a 15-MAR-1907
P4	22-MAR-1907 a 06-DEZ-1922
P5	21-FEV-1923 a 08-NOV-1954
P6	13-DEZ-1954 a 19-OUT-1959
P7	26-OUT-1959 a 19-OUT-1964
P8	09-NOV-1964 a 14-AGO-1967

(^x) não encontrado

Outros documentos desta classificação poderão ser localizados em Atas, Relatórios de Grupos, Minutas (2.3.).

1.2.2. Livros Caixa

O assentamento dos ingressos financeiros propiciados tanto por pessoas físicas como por jurídicas, os emolumentos pelos ofícios e outras receitas, as despesas discriminadas bem como os saldos e o balancetes mensais são os componentes essenciais da série. Os primeiros inventários do patrimônio da igreja igualmente aqui aparecem.

É nestes livros que se observam as primeiras listas de associados através dos lançamentos individualizados das contribuições em dinheiro.

O cabeçalho do capítulo dos associados contribuintes gera cinco informações que são: n° do associado, nome, pagamento anual, pagamento mensal, observações.

Os documentos contábeis desta natureza, dos períodos após 1953, ainda se encontram no arquivo ativo.

A seriação dos livros, geralmente nas dimensões 13"x9", é a seguinte:

livro	período
CX1	1871 a 1877
CX2 (^x)	1878 a 1905
CX3	1906 a 1910
CX4	1906 a 1923
CX5	1923 a 1931
CX6 (^x)	1932 a 1942
CX7	1943 a 1953

As demais peças contábeis não apresentadas em livros estão classificadas em 2.5- Demonstrações Contábeis e 2.6- Contábeis Diversos.

1.2.3. Registros Cadastrais de Membros e Contribuições "Registro de Contribuições dos Membros da Comunidade Evangélica Luterana de São Paulo"

Contém a série relações confeccionadas anualmente, por ordem alfabética de sobrenomes dos associados do centro da cidade e de alguns bairros.

O cabeçalho pede os seguintes dados: n° do associado, nome, endereço, contribuição, quota única, parcelas, mensal, colunas-meses, contribuições adicionais, observações. Os lançamentos, feitos em folha dupla, formam um campo de 24"x15".

É oportuno mencionar que, no período de 1871 a 1910, quando o número de membros era bem menor, tais relações estão nos próprios livros de Caixa (1.2.2.).

A seriação dos livros os quais geraram no período de 1911 a 1954 cerca de 258.000 dados é a que segue:

livro	período
M1	1911 a 1921
M2	1922 a 1936
M3	1938 a 1941
M4 (^x)	1942 a 1943
M5	1944 a 1952
M6	1952 a 1954

(^x) não encontrado

Os dados posteriores a 1954 se acham ainda no arquivo ativo da paróquia.

N1. "Contribuições Natalinas" (1914-1920)

Este livro é único e pode, por sua natureza, ser aqui classificado. Contém ele quadros estatísticos dos filhos dos membros, por escola, por sexo e idade, por casal, assim como a relação nominal das empresas com suas respectivas contribuições em dinheiro para oferecimento de presentes de natal às crianças.

1.2.4. Registros de Estatísticas

Sob o título de Estatísticas são consignados os cultos ou pregações tendo-se data, local, oficiante ou pregador, dados quantitativos das pessoas presentes, bem como os quantitativos de coleta.

Os lançamentos (em tomos de 10"x14"), começam em 02-JAN-1898, desaparecida a página 1 do primeiro livro; escriturada exclusivamente em alemão até 1942 esta série tem também algumas colagens.

Seriação:

livro	período
-------	---------

E1-.....-1897 a- JAN-1931
E2	08-FEV-1931 a 18-OUT-1964
E3	25-OUT-1964 a 26-NOV-1978
E4	03-DEZ-1978 a -

Outros demonstrativos avulsos são classificados em Estatísticas Diversas (2.8.).

2. Papéis da Administração Eclesiástica

2.1. Correspondência

Estão nestas coleções os documentos epistolares (ativos e passivos) trocados com o país e exterior. Nos períodos iniciais são eles manuscritos em alemão gótico ou latino; nas últimas décadas predomina já o português.

São acondicionados em maços numerados e rotulados, de 1 a 4, de 1862 a 1990.

No período de 1906 a 1914 a correspondência expedida foi passada em livro copiador (hoje em decomposição química); o seu conteúdo, no entanto, foi copiado datilograficamente, fazendo ambos parte deste contexto.

A estas coleções pertencem também os maços de Circulares (maços 1 e 2) do período de 1970 a 1990.

2.2. Fichas de Ofícios

As Fichas de Batismo, Confirmação, Casamento, Bodas e de Sepultamentos Eclesiásticos são os elementos básicos na elaboração dos registros dos ofícios e para as celebrações. Restam as Fichas de Confirmação relativas às turmas de 1939, 1942, 1950, 1963 a 1970, nos padrões de praxe.

2.3. Atas, Relatórios de Grupos, Minutas

São avulsos, manuscritos e datilografados, em português e alemão, séculos XIX e XX.

2.4. Regulamentos e Contratos

Inclui Normas - séculos XIX e XX

2.5. Demonstrações Contábeis

Avulsas, dos séculos XIX e XX.

2.6. Contábeis Diversos

Inclui recibos, orçamentos, notas fiscais, etc.

2.7. Patrimoniais

Inclui plantas, inventários, memoriais descritivos, etc.

2.8. Estatísticas Diversas

Contém dados isolados, formulários, levantamentos, etc.

2.9. Documentos Diversos a Classificar

Reúne inúmeros documentos que aguardam identificação, restauração e classificação, inclusive os Documentos Interessantes existentes no acervo.

3. Coleções Diversas

3.1. Pregações

Série do Pastor Georg Hölzel (1858-1866), manuscritas em alemão, bem como outras que possam ser resgatadas.

3.2. Trabalhos Intelectuais Diversos

Esta coleção contém compilações e pesquisas feitas por pastores ou por membros:

“Livro de Genealogias da Comunidade Evangélica em São Paulo, Brasil-1891”, 10”x14 1/2”, contém 601 registros de famílias, sendo 491 (até p. 523) indexadas no local; cabeçalho para 15 dados, em alemão.

“Relação nominal de algumas pessoas sepultadas no Cemitério da Consolação-São Paulo- de origem presumivelmente alemã”- por Richard Schroeder Kartum - 1931, 9”x12”, 17 páginas; contém dados de lápide de 637 pessoas, de 507 sepulturas.

“Relação dos túmulos existentes nos cemitérios de São Paulo em 1938”, 9”x12”, alemão; livro contendo dados de lápide de 374 pessoas, agrupados por cemitério (Araçá, Vila Mariana, Santo Amaro e Itapecerica da Serra), com índice local (p.150).

3.3. Elementos para a Crônica

Série de documentos das mais variadas naturezas, intencionalmente reunidos para fins memorialísticos, em maços ou em livros de ata conforme a praxe luterana:

“Crônica da Construção da Heydenreichhaus”- (1936-1941) - Pastor Martin Begrich.

“Livro da Crônica”- (1941-1950) - Pastor Martin Begrich.
Documentos Diversos para a Crônica - 1 maço

3.4. Recortes Diversos

Coletânea de fragmentos da imprensa local, em geral da de língua alemã. Acondicionados em classificadoras, por colagem.

São subsídios eventuais à crônica luterana ou à história dos núcleos germânicos.

3.5. Coleção Fotográfica

Séries de fotos, avulsas ou em àlbuns, documentando as solenidades, festividades, grupos de Confirmação através dos anos, detalhes do exterior e interior dos seus templos e anexos, no Brasil e no Exterior; não menos numerosa é a coleção dos negativos.

Fotografias ainda podem ser encontradas nos mencionados Registros e nas Fichas de Confirmação, bem como em Elementos para a Crônica (3.3).

3.6. Documentos Interessantes

3.7. Boletins de Culto

Contém avisos e notícias, orações, citações em consonância com a vida religiosa da paróquia e com o calendário litúrgico. São elementos para o acompanhamento durante o culto e são:

- Boletins Informativos
- Boletins Semanais

3.8. Composições gráficas: "lay-out" e arte final, material para fotolitos, etc., de paginação dos periódicos da paróquia.

3.9. Folhetos Diversos

3.9.1. São coleções de periódicos e esporádicos de cunho religioso e social, tais como: "Kreuz im Süden", "Deutches Pfarrerblatt", "Der Christenbote", "Jornal Evangélico", "A Cruz no Sul", etc.

3.9.2. Relatórios Anuais - Publicações de 1906 a 1931.

3.10. Coleções Diversas a Classificar

Neste título de incluem listagens de membros, coleções de partituras e hinários, documentos de outras comunidades, etc, que aguardam identificação, restauração a fim de serem integradas no descrito acervo.

Os arquivos luteranos de Santo Amaro e de Santos serão, em próxima ocasião, igualmente estudados.

Busca-se, para futuro não distante, o estabelecimento de uma política para a pesquisa nestas fontes citadas o que vai demandar principalmente mais recursos e um relativo grau de informatização.